

Brusel 7. února 2017
(OR. en)

5864/17

**Interinstitucionální spis:
2015/0112 (COD)**

**CODEC 139
COMER 15
WTO 21
COLAC 7
PE 3**

INFORMATIVNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců / Rada
Předmět:	Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EU) č. 19/2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé, a kterým se mění nařízení (EU) č. 20/2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Dohody zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé – výsledek prvního čtení v Evropském parlamentu (Brusel, 1. a 2. února 2017)

I. ÚVOD

Zpravodajka Marielle de SARNEZOVÁ (ALDE, FR) předložila jménem Výboru pro mezinárodní obchod zprávu týkající se výše uvedeného návrhu nařízení, která obsahovala 13 změn (změny 1 až 13), jež uvedený výbor odhlasoval.

V souladu s článkem 294 SFEU a se společným prohlášením o praktických opatřeních pro postup spolurozhodování¹ se následně uskutečnila řada neformálních kontaktů mezi Radou, Evropským parlamentem a Komisí za účelem dosažení dohody v této záležitosti v prvním čtení, aby nebylo nutné druhé čtení a dohodovací řízení.

V souvislosti s tím předložila zpravodajka k tomuto návrhu nařízení jménem Výboru pro mezinárodní obchod jedinou kompromisní změnu (změna 14). Tato změna byla dohodnuta během výše uvedených neformálních kontaktů a měla nahradit změny, které předtím výbor odhlasoval.

II. HLASOVÁNÍ

Při hlasování dne 2. února 2017 plenární zasedání uvedenou jedinou kompromisní změnu návrhu nařízení (změna 14) přijalo. Takto pozměněný návrh Komise představuje postoj Parlamentu v prvním čtení, který je uveden v jeho legislativním usnesení ve znění obsaženém v příloze této poznámky².

Postoj Parlamentu odpovídá dohodě, jíž bylo mezi orgány dosaženo. Rada by proto měla být schopna postoj Parlamentu schválit.

Daný akt by poté byl přijat ve znění, které odpovídá postoji Parlamentu.

¹ Úř. věst. C 145, 30.6.2007, s. 5

² V postoji Parlamentu uvedeném v legislativním usnesení jsou vyznačeny změny oproti návrhu Komise. Text vložený do znění Komise je zvýrazněn *tučnou kurzívou*. Vypuštěný text je označen symbolem „■“.

(2.2.2017)

**Dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány
Obchodní dohody mezi EU a Kolumbií a Peru***I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 2. února 2017 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EU) č. 19/2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé, a kterým se mění nařízení (EU) č. 20/2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Dohody zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé (COM(2015)0220 – C8-0131/2015 – 2015/0112(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2015)0220),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 207 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C8-0131/2015),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na to, že se zástupce Rady dopisem ze dne 20. prosince 2016 zavázal schválit postoj Evropského parlamentu v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 59 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod (A8-0277/2016),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. schvaluje společná prohlášení Parlamentu, Rady a Komise, která jsou připojena k tomuto usnesení;
 3. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 2. února 2017 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/... o změně nařízení (EU) č. 19/2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé, a o změně nařízení (EU) č. 20/2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Dohody zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem³,

³ Postoj Evropského parlamentu ze dne 2. února 2017.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 329 obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé⁴ (dále jen „dohoda“), podepsané dne 26. června 2012, stanoví, že k dohodě mohou přistoupit další členské státy Andského společenství. Ekvádor je členským státem Andského společenství od jeho založení v roce 1969.
- (2) Unie a Ekvádor uzavřely jednání o přistoupení Ekvádoru k dohodě dne 17. července 2014. Protokol o přistoupení k Obchodní dohodě mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé s ohledem na přistoupení Ekvádoru⁵ (dále jen „protokol o přistoupení“) byl podepsán dne 11. listopadu 2016 a provádí se prozatímně podle čl. 27 odst. 4 protokolu ode dne 1. ledna 2017.
- (3) Po rozhodnutí o podpisu a prozatímním provádění protokolu o přistoupení je třeba stanovit postupy, které, s ohledem na Ekvádor, zajistí účinné uplatňování dvoustranné ochranné doložky, a postupy pro uplatňování mechanismu stabilizace pro banány, jak je stanoveno v dohodě.

⁴ Úř. věst. L 354, 21.12.2012, s. 3.

⁵ Úř. věst. L 356, 24.12.2016, s. 3.

- (4) Kód kombinované nomenklatury (KN) pro banány uvedený v příloze I dohody (Harmonogramy odstraňování cel) navíc odkazuje na kód KN 2007. Tentýž kód je uvedený v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 19/2013⁶ i v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 20/2013⁷. Příslušný kód pro banány se však ode dne 1. ledna 2012 změnil z 0803 00 19 na 0803 90 10, aby se zohlednily závazné změny harmonizovaného systému (HS). Z důvodu jasnosti by měla být tato změna zavedena v nařízení (EU) č. 19/2013 i v nařízení (EU) č. 20/2013 v příslušných částech o mechanismu stabilizace pro banány.

⁶ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 19/2013 ze dne 15. ledna 2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé (Úř. věst. L 17, 19.1.2013, s. 1).

⁷ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 20/2013 ze dne 15. ledna 2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Dohody zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé (Úř. věst. L 17, 19.1.2013, s. 13).

- (5) *Ekvádor je společně s Kolumbií hlavním producentem a dodavatelem banánů do Unie. Stávající mechanismus stabilizace pro banány by tedy měl být rozšířen na Ekvádor.*
- (6) *Mechanismus stabilizace byl zaveden v roce 2013 a na základě zkušeností z minulosti je zřejmé, že je třeba zlepšit informační tok mezi Komisí, členskými státy a Evropským parlamentem, zejména pomocí zavedení včasného varování, dosáhne-li objem dovozu 80 % spouštěcích objemů dovozu.*
- (7) *Vzhledem k tomu, že toto nařízení má úzký vztah s touto dohodou, je vhodné je začít uplatňovat ode dne prozatímního provádění protokolu o přistoupení.*
- (8) Nařízení (EU) č. 19/2013 a nařízení (EU) č. 20/2013 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EU) č. 19/2013 se mění takto:

1) Název se nahrazuje tímto:

„Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 19/2013 ze dne 15. ledna 2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Ekvádorem, Kolumbií a Peru na straně druhé“.

2) V čl. 1 písm. a), čl. 2 odst. 1, čl. 4 odst. 4 se slova „z Kolumbie nebo Peru“ nahrazují slovy „z Ekvádoru, Kolumbie nebo Peru“, v čl. 5 odst. 6 se slova „zástupci Kolumbie nebo Peru“ nahrazují slovy „zástupci Ekvádoru, Kolumbie nebo Peru“, v čl. 5 odst. 11 se slova „Kolumbii nebo Peru“ nahrazují slovy „Ekvádor, Kolumbii nebo Peru“, v čl. 6 odst. 1 a čl. 7 odst. 1 se slova „z Kolumbie nebo Peru“ nahrazují slovy „z Ekvádoru, Kolumbie nebo Peru“, v čl. 9 odst. 1 se slova „orgány Kolumbie nebo Peru“ nahrazují slovy „orgány Ekvádoru, Kolumbie nebo Peru“ a v článku 11 se slova „z Kolumbie nebo Peru“ nahrazují slovy „z Ekvádoru, Kolumbie nebo Peru“.

3) *V článku 1 se písmeno h) nahrazuje tímto:*

„h) „přechodným obdobím“ doba deseti let od příslušného dne použitelnosti dohody pro jakýkoli produkt, u něhož Sazebník pro odstraňování cel pro zboží pocházející z **Ekvádoru**, Kolumbie nebo Peru uvedený v pododdílech 1, 2 a 3 oddílu B dodatku 1 (Odstraňování cel) k příloze 1 dohody (dále jen „Sazebník pro odstraňování cel“) stanoví dobu odstraňování cel kratší než deset let, nebo doba odstraňování cel zvýšená o tři roky pro jakýkoli produkt, u něhož Sazebník pro odstraňování cel stanoví dobu odstraňování cel deset či více let; ***přechodné období pro Ekvádor se začne uplatňovat od data použitelnosti této dohody.***“

4) V čl. 3 odst. 1 a 3 se slova „z Kolumbie a Peru“ nahrazují slovy „z Ekvádoru, Kolumbie a Peru“, v čl. 3 odst. 4 se slova „Kolumbie a Peru“ nahrazují slovy „Ekvádor, Kolumbie a Peru“ a v čl. 13 odst. 4 se slova „s Kolumbií a Peru“ nahrazují slovy „s Ekvádorem, Kolumbií a Peru“ a slova „z Kolumbie a Peru“ se nahrazují slovy „z Ekvádoru, Kolumbie a Peru“.

5) V článku 15 se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto:

- „1. Pro banány pocházející z Ekvádoru, Kolumbie nebo Peru spadající pod podpoložku kombinované nomenklatury 0803 90 10 (banány čerstvé, kromě banánů plentejnů) a zahrnuté ve fázové kategorii „BA“ v harmonogramu odstraňování cel v případě Kolumbie a Peru a fázové kategorie „SP1“ v harmonogramu odstraňování cel v případě Ekvádoru pod podpoložkou 0803 00 19 platí do 31. prosince 2019 mechanismus stabilizace.
2. Pro dovoz produktů uvedených v odstavci 1 jsou stanoveny jednotlivé roční spouštěcí objemy dovozu, jak je uvedeno ve druhém, třetím *a čtvrtém* sloupci tabulky v příloze. Jakmile je v průběhu odpovídajícího kalendářního roku dosaženo spouštěcího objemu dovozu pro *Ekvádor*, Kolumbii nebo Peru, přijme Komise postupem pro naléhavé případy podle čl. 14 odst. 4 prováděcí akt, kterým ■ buď dočasně *pozastaví* preferenční celní sazby použité na produkty odpovídajícího původu během téhož roku na dobu ne delší než tři měsíce a nepřesahující konec odpovídajícího kalendářního roku, nebo *stanoví*, že toto pozastavení není vhodné.

2a. Pokud objemy dovozu dosáhnou v jedné či několika zemích, jež jsou smluvními stranami dohody, 80 % spouštěcího objemu dovozu uvedeného v příloze k tomuto nařízení, Komise formálně písemně upozorní Evropský parlament a Radu. Komise současně Evropskému parlamentu a Radě předá informace o vývoji na trhu s banány a statistiku o dovozu, pokud jde o dovoz ze zemí, na něž se vztahuje mechanismus stabilizace, a jejich příslušné prahové hodnoty, s cílem předjít vývoj dovozu po zbytek kalendářního roku.“

6) Příloha se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

V článku 15 nařízení (EU) č. 20/2013 se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto:

- „1. Pro banány pocházející ze Střední Ameriky spadající pod podpoložku kombinované nomenklatury 0803 90 10 (banány čerstvé, kromě banánů plentejnů) a zahrnuté v kategorii „ST“ v harmonogramu odstraňování cel pod podpoložkou 0803 00 19 platí do 31. prosince 2019 mechanismus stabilizace.
2. Pro dovoz produktů uvedených v odstavci 1 jsou stanoveny jednotlivé roční spouštěcí objemy, jak je uvedeno v tabulce v příloze. Pro dovoz produktů uvedených v odstavci 1, na něž se uplatňuje preferenční celní sazba, je nezbytné kromě dokladu o původu stanoveného v příloze II (Definice pojmu „původní produkty“ a metody administrativní spolupráce) dohody se Střední Amerikou předložit rovněž vývozní osvědčení vydané příslušným orgánem té země Střední Ameriky, z níž se dotčené produkty vyvázejí. Jakmile je v průběhu odpovídajícího kalendářního roku dosaženo spouštěcího objemu dovozu pro některou ze zemí Střední Ameriky, přijme Komise postupem pro naléhavé případy podle čl. 14 odst. 4 prováděcího aktu, kterým ■ buď dočasně **pozastaví** preferenční celní sazby použité na produkty odpovídajícího původu během téhož roku na dobu ne delší než tři měsíce a nepřesahující konec odpovídajícího kalendářního roku, nebo **stanoví**, že toto pozastavení není vhodné.

- 2a. *Pokud objemy dovozu dosáhnou v jedné či několika zemích, jež jsou smluvními stranami dohody, 80 % spouštěcího objemu dovozu uvedeného v příloze k tomuto nařízení, Komise formálně písemně upozorní Evropský parlament a Radu. Komise současně Evropskému parlamentu a Radě předá informace o vývoji na trhu s banány a statistiku o dovozu, pokud jde o dovoz ze zemí, na něž se vztahuje mechanismus stabilizace, a jejich příslušné prahové hodnoty, s cílem předjímat vývoj dovozu po zbytek kalendářního roku.“*

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2017.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne

Za Evropský parlament

Za Radu

předseda

předseda

PŘÍLOHA

Tabulka spouštěcích objemů dovozu pro použití mechanismu stabilizace pro banány stanoveného v příloze I dodatku I oddíle B dohody: pro Kolumbii v pododdíle 1, pro Peru v pododdíle 2 a pro Ekvádor v pododdíle 3.

Rok	Spouštěcí objem dovozu pro Kolumbii, v metrických tunách	Spouštěcí objem dovozu pro Peru, v metrických tunách	Spouštěcí objem dovozu pro Ekvádor, v metrických tunách
Od 1. ledna do 31. prosince 2017	1 822 500	93 750	1 801 788
Od 1. ledna do 31. prosince 2018	1 890 000	97 500	1 880 127
Od 1. ledna do 31. prosince 2019	1 957 500	101 250	1 957 500
Od 1. ledna 2020	Nepoužije se	Nepoužije se	Nepoužije se

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ*Evropského parlamentu, Rady a Komise*

Evropský parlament, Rada a Komise se shodují na tom, že je zapotřebí úzce spolupracovat na monitorování provádění Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé⁸ ve znění Protokolu o přistoupení k Obchodní dohodě mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé s ohledem na přistoupení Ekvádoru⁹, nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 19/2013 ze dne 15. ledna 2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé¹⁰ a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 20/2013 ze dne 15. ledna 2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Dohody zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé¹¹. Za tímto účelem se shodují na tomto:

- Na žádost příslušného výboru Evropského parlamentu předloží Komise tomuto výboru zprávu o případných konkrétních obavách spojených s prováděním závazků týkajících se obchodu a udržitelného rozvoje ze strany Ekvádoru, Kolumbie nebo Peru.*
- Pokud Evropský parlament přijme doporučení k zahájení šetření ohledně ochranných opatření, Komise pečlivě přezkoumá, zda jsou podle nařízení (EU) č. 19/2013 (EU) nebo nařízení (EU) č. 20/2013 splněny podmínky zahájení z moci úřední. Pokud se Komise bude domnívat, že podmínky splněny nejsou, předloží příslušnému výboru Evropského*

⁸ Úř. věst. L 354, 21.12. 2012, s. 3.

⁹ Úř. věst. L 356, 24.12.2016, s. 3.

¹⁰ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 19/2013 ze dne 15. ledna 2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé (Úř. věst. L 17, 19.1.2013, s. 1).

¹¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 20/2013 ze dne 15. ledna 2013, kterým se provádí dvoustranná ochranná doložka a mechanismus stabilizace pro banány Dohody zakládající přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Střední Amerikou na straně druhé (Úř. věst. L 17, 19.1.2013, s. 13).

parlamentu zprávu, jejíž součástí bude vysvětlení všech faktorů podstatných pro zahájení šetření.

- *Komise do 1. ledna 2019 přezkoumá situaci producentů banánů v Unii. Pokud bude zjištěno závažné zhoršení situace na trhu nebo situace producentů v Unii, lze uvažovat o prodloužení platnosti tohoto mechanismu po dohodě stran účastnících se dohody.*

Komise nadále pravidelně provádí analýzu situace na trhu a situace producentů v Unii po uplynutí platnosti mechanismu stability. Pokud bude zjištěno závažné zhoršení situace na trhu nebo situace producentů v Unii, Komise s ohledem na význam odvětví banánů pro nejvzdálenější regiony danou situaci společně s členskými státy a zúčastněnými stranami posoudí a rozhodne o tom, zda je třeba uvažovat o vhodných opatřeních. Komise může rovněž svolávat pravidelné monitorovací schůzky, jichž se účastní členské státy a zúčastněné strany.

Komise vytvořila statistické nástroje umožňující monitorovat a posuzovat vývoj dovozu banánů a situaci na unijním trhu s banány. Komise věnuje zvláštní pozornost přezkumu formátu údajů vyplývajících z dohledu nad dovozem s cílem poskytovat pravidelně aktualizované informace uživatelsky vstřícnějším způsobem.
